

3827.

1344 d. 29 Aug.

BIRGITTA ANUNSDOTTER gifver $\frac{1}{2}$ markland i Ramshamra i Kjula socken samt ett öreländ i Mora och Ullalunda i Jäders socken, som hon fått i morgongåfva af sina män Ingolf och Lars Bengtsson, till Strengnäs domkyrka för deras och sin själ, med vissa vilkor.

Orig. på perg. i Sv. Riks Arch.

Allæ the thettæ bref höræ oc see. heelsær jæc birghittæ anundæ dottir. med gupi. gør iæc thet allum kunnukt. at mith goz. eet halfmarkland iorþ. j ramshambre j kiulæ sokn. med allu þe þer til liggir. oc eet, ørisland j. iæþirs sokn. halft j *morum* oc halft j. vllælunde. sum mik gauo mina ærligho bøndir. at *murghingauum* Ingulphir oc lafrinz bænaeson. þet hauir jæc giuiþ til *strengnes* domkirkju oc j hænnæ mwr. fori theræ sial oc minnæ. til æuærþlighæ gupzifgif. þo med þænna skiælum. at iæc skal haua thettæ sama goz j. minæ lifdaghæ. oc domkirkjæn j *strengnes* scal løsæ thiughu markær penningæ. viþ brøþrenæ ther samastap. mith testamentum. þer til at thettæ se fult oc fast. oc iæc hawir egh inzighle. bedis iæc ærlix faþurs inzighle herræ frændæ. biscopps j *strengnes*. oc hans capituli. herræ lafrinzæ wlpþson laghmanz j *suthermannæ* lande oc herræ birghirs magnusson. sætiæs for thettæ bref. scriuet eptir waars herræ byrþ þusænd arum thry hundræþ arum fyrirtighi arum oc fyrum arum jn decollacione sancti johannis baptiste.

Sigillen: N:o 1, Biskop Frenders; N:o 2 borta, remsan qvar; N:o 3, Lars Ulfssons (3 stengaslar); N:o 4, Birger Magnussons (i en klufven sköld en leopard och en half lilja).

3828.

1344 d. 31 Aug.

Trelleborg.

Konung MAGNUS förbjuder sina Domare, Fogdar, Uppbördsmän och deras ombud i Upsala stift att göra Årkebiskop Hemming intrång i de rätttegångsmål, som höra under hans domvärjo.

Orig. på perg. i Sv. Riks Arch.

Magnus dei gracia rex Swechie. Norwegie et skanie Omnibus et singulis. iudicibus. aduocatis. exactoribus., et eorundem officialibus. vpsalensis dyocesis. in. domino salutem, Querela venerabilis patris. domini Hemmingi. dei prouidencia archiepiscopi vpsalensis Nobis porrecta proponebat, quod vos nitentes in vetitum, causis. iuridiccionem suam. respicientibus in contemptum suum. et preiudicium beate matris. ecclesie non modicum et maxime. in. pretoriis patrie, derogando iuri ex iusticie, vos. inique. quamsepius contrafertis, Quare volumus. et sub optentu gracie nostre firmiter precipiendo mandamus. Nequis vestrum cuiuscumque condicionis aut status existat ipsum dominum. vpsalensem. aut officiales suos. super causis suis iustis et veris. impetere seu impedire audeat publice vel occulte, prout indignacionem nostram regiam et

penam proinde condignam. prout prefatus dominus vpsalensis iterato proposuerit coram Nobis. duxerit euitandam. Datum thrælæborgh Anno domini M° CCC° XLquarto profesto beati Egidii abbatis.

Sigillet bortfallet från den ur brevet klippta remsan.

3829.

1344 d. 31 Aug.

Hertiginnan INGEBORG af Öland, Hertig Waldemars enka, efterskänker, för sin listid, sina rättigheter och inkomster af Wreta klostres på Öland belägna gods.

Orig. på perg. i Sv. Riks Arch.

Omnibus presens scriptum Cernentibus Ingiburgis dei gracia ducissa ølandie domini waldemari ducis relicta Salutem jn domino sempiternam Tenore presencium constare volumus omnibus euidenter, Nos bona omnia clauastro Dominarum in wretom attinencia Jn dominio nostro ølandensi sita ab omnibus exhibicionibus, exaccionibus. ac inposicionibus quibuscumque iuri nostro annuatim debitis temporibus vite nostre libera dedisse penitus et quitata Jn cuius rei testimonium sigillum nostrum Presentibus est appensum. Datum Anno domini. Millesimo CCC° XL° quarto Jn profesto sancti Egidii abbatis.

Sigillet (Norska lejonet) söndrigt på en ur brevet klippt remsa.

3830.

1344 d. 1 Sept.

Trelleborg.

Konung MAGNUS beviljar Lybecks borgare och alla köpmän fri färd på Newasfloden till och från Nowgorod samt lofvar skydd för dem och deras gods vid skeppsbrott der eller annorstädes inom hans område.

Urkundenbuch der Stadt Lübeck, 2: 750. *)

Magnus Dei gracia rex Swechie, Norwegie et Skanie. Omnibus presens scriptum cernentibus salutem in Domino sempiternam. Noueritis, quod nos ad instanciam honorabilium virorum, dilectorum amicorum nostrorum, dominorum Constantini et Tidemanni de Guzustrowe consulum Lubycensium, communicato consilio et consensu fidelium nostrorum ac omnium, quorum ad ista consensus erat requirendus, ipsis burgensibus Lubycensibus presentis et futuri tem-

*) Efter original i der Trese i Lybecks Archiv med välbehållet sigill på silketrådar. — På samma ställe förvaras en originalvidimation af detta bref, utgifven d. 15 Juni 1351 af Ärkebiskop Vromold i Riga. — I Sv. Riks Archivet finnes samma bref vidimeradt af Biskopen i Lybeck Bertrand d. 9 October 1354, intaget jemte 4 andra för Wismars och Lybecks borgare af Konung Magnus samt Danska Konungarne Erik Menved och Erik af Pommern utfärdade privilegier i en den 17 Juli 1620 utgifven officiell vidimation, upptagande 4 af fugt skadade blad, inbundna i bokform och försedda med sigillkupa af trä (sigillet bortfallet) fästad på ett flätadt silkeband. Äfven andra afskrifter finnas i Sv. Riks Archivet.